

English

Comparison table
Robotrad-s
**Robotrad-s
Automatic**
**Robotrad-s
Variomatic**
Standard

Operated by joy-stick lever or touch controls	•	•	•
Variable hydraulic pressure regulation	•	•	•
Dividing head of food grade ertalyte dividing segments	•	•	•
Stainless steel top plate	•	•	•
Removable side panels	•	•	•
Stainless steel dividing knife	•	•	•
Swivel wheels with brake	•	•	•
Automatic rising of the knife for cleaning	•	•	•
Front handles for easy movability	•	•	•
One-touch automatic work cycle	-	•	•
Auto release of the lid	-	•	•
Self-locking, auto start of work cycle and self-opening of the lid	-	-	•
Electronically adjustable press time	-	-	•
Memory for 10 pressing and dividing programs	-	-	•
Press-only function (as dough or butter press)	-	-	•

Options

Teflon coated stainless steel top plate	•	•	•
Storage hooks on one or both sides for up to 3 grids	•	•	•
Glass panel with touch controls for extra hygiene	•	•	•
Flour tray with top cover	•	•	•
Foldable stainless steel support table	•	•	•
Safety switches on front and removable side panels	•	•	•
Cast iron foot on wheels for extra stability	•	•	•
Special colour	•	•	•

Accessories

Interchangeable moulding grid	•	•	•
Silicone press pad (height 5 mm - blue)	•	•	•
Forming plate with rounded rectangular forms (red)	•	•	•
Lower press plate (height 20 mm - red)	•	•	•
Trolley rack for up to 8 dough bins	•	•	•
Trolley rack with wooden top plate for up to 4 dough bins	•	•	•
Trolley rack with stainless steel top plate for up to 4 dough bins	•	•	•
Dough bin with lid (20L)	•	•	•
Recommended spare part set for 5-year operation	•	•	•
Recommended spare part set for 10-year operation	•	•	•

Power, dimensions & weights

Power (kW)	1.6	1.6	1.6
Dimensions WxDxH (cm)	82 x 66 x 108	82 x 66 x 108	82 x 66 x 108
Weight (kg)	385	385	385

US-English

Comparison table

	Robotrad-s	Robotrad-s Automatic	Robotrad-s Variomatic
Standard			
Operated by joy-stick lever or touch controls	•	•	•
Variable hydraulic pressure regulation	•	•	•
Dividing head of food grade ertalyte dividing segments	•	•	•
Stainless steel top plate	•	•	•
Removable side panels	•	•	•
Stainless steel dividing knife	•	•	•
Swivel wheels with brake	•	•	•
Automatic rising of the knife for cleaning	•	•	•
Front handles for easy movability	•	•	•
One-touch automatic work cycle	-	•	•
Auto release of the lid	-	•	•
Self-locking, auto start of work cycle and self-opening of the lid	-	-	•
Electronically adjustable press time	-	-	•
Memory for 10 pressing and dividing programs	-	-	•
Press-only function (as dough or butter press)	-	-	•
Options			
Teflon coated stainless steel top plate	•	•	•
Storage hooks on one or both sides for up to 3 grids	•	•	•
Glass panel with touch controls for extra hygiene	•	•	•
Flour tray with top cover	•	•	•
Foldable stainless steel support table	•	•	•
Safety switches on front and removable side panels	•	•	•
Cast iron foot on wheels for extra stability	•	•	•
Special colour			
Accessories			
Interchangeable moulding grid	•	•	•
Silicone press pad (height 3/16" - blue)	•	•	•
Forming plate with rounded rectangular forms (red)	•	•	•
Lower press plate (height 25/32" - red)	•	•	•
Trolley rack for up to 8 dough bins	•	•	•
Trolley rack with wooden top plate for up to 4 dough bins	•	•	•
Trolley rack with stainless steel top plate for up to 4 dough bins	•	•	•
Dough bin with lid (5 gal)	•	•	•
Recommended spare part set for 5-year operation	•	•	•
Recommended spare part set for 10-year operation	•	•	•
Power, dimensions & weights			
Power (kW)	1.6	1.6	1.6
Dimensions WxDxH (in)	32 x 26 x 43	32 x 26 x 43	32 x 26 x 43
Weight (lbs.)	849	849	849

Nederlands

Vergelijkingstabel
Robotrad-s
**Robotrad-s
Automaat**
**Robotrad-s
Variomaat**
Standaard

Persen en verdelen met compacte bedieningshendel of makkelijke tiptoetsen

•

•

•

Instelbare drukregeling

•

•

•

Deelkop gemaakt van voedsel gekeurde ertalyte segmenten

•

•

•

RVS dekselplaat

•

•

•

Afneembare zijpanelen

•

•

•

RVS deelmtes

•

•

•

Zwenkwielen met rem

•

•

•

Schoonmaakstand; automatisch opkomen van het deelmtes voor reiniging en schoonmaak

•

•

•

Handgrepen voor soepele mobiliteit

•

•

•

Automatisch persen en verdelen

-

•

•

Automatisch ontlasten van de deksel

-

•

•

Automatisch openen en sluiten van de deksel

-

-

•

Electronisch instelbare perstijd

-

-

•

Geheugen voor 10 pers- en verdeelprogramma's

-

-

•

Alleen persen (deeg- en boterpers)

-

-

•

Opties

Getefloneerde RVS dekselplaat

•

•

•

Ophanghaken aan één of beide kanten voor max. 3 snijramen

•

•

•

Hardglazen bedieningspaneel met tiptoets bediening voor extra hygiëne

•

•

•

Meelbak met deksel

•

•

•

Opklapbaar RVS werkblad

•

•

•

Veiligheidsschakelaars op voorpaneel en afneembare zijpanelen

•

•

•

Gietijzeren voet op wielen voor extra stabiliteit

•

•

•

Afwijkende kleurstelling

Accessoires

Uitwisselbaar vormrooster

•

•

•

Silicone persmat (hoogte 5 mm - blauw)

•

•

•

Geprofileerde vormplaat met afgeronde rechthoeksvormen (rood)

•

•

•

Persplaat - onder (hoogte 20 mm - rood)

•

•

•

Bakkenwagen voor 8 deegbakken

•

•

•

Bakkenwagen voor 4 deegbakken met houten werkblad

•

•

•

Bakkenwagen voor 4 deegbakken met RVS werkblad

•

•

•

Deegbak met deksel (20L)

•

•

•

Set reserve onderdelen (aanbevolen) voor 5 jaar operationeel gebruik

•

•

•

Set reserve onderdelen (aanbevolen) voor 10 jaar operationeel gebruik

•

•

•

Vermogen, afmetingen & gewichten

Vermogen (kW)

1.6

1.6

1.6

Afmetingen BxDxH (cm)

82 x 66 x 108

82 x 66 x 108

82 x 66 x 108

Gewicht (kg)

385

385

385

Français

Tableau de comparaison
Robotrad-s
**Robotrad-s
Automatique**
**Robotrad-s
Variomatic**
Standard

Commandée par manette ou commandes tactiles	•	•	•
Régulation variable de la pression hydraulique	•	•	•
Plaque diviseur composé de segments diviseurs en ertalyte de qualité alimentaire	•	•	•
Plaque supérieure en acier inoxydable	•	•	•
Panneaux latéraux amovibles	•	•	•
Couteau diviseur en acier inoxydable	•	•	•
Roulettes pivotantes avec frein	•	•	•
Levage automatique du couteau pour un nettoyage	•	•	•
Poignées avant pour des déplacements faciles	•	•	•
Cycle de travail automatique à actionnement unique	-	•	•
Déverrouillage automatique du couvercle	-	•	•
Fermeture automatique, démarrage automatique du cycle de travail et ouverture automatique du couvercle	-	-	•
Durée de pressage électronique réglable	-	-	•
Mémoire pour 10 programmes de pressage et de division	-	-	•
Fonction presse seule (comme presse à pâte ou à beurre)	-	-	•

Options

Plaque supérieure en inox enduit de Téflon	•	•	•
Crochets de rangement sur un ou deux côtés pour max. 3 grilles	•	•	•
Panneau en verre avec commandes tactiles pour davantage d'hygiène	•	•	•
Bac à farine avec couvercle	•	•	•
Table de support pliable en acier inoxydable	•	•	•
Interrupteurs de sécurité sur l'avant et panneaux latéraux amovibles	•	•	•
Pied en fonte sur roulettes pour une stabilité accrue	•	•	•
Couleur spéciale			

Accessoires

Grille de moulage interchangeable	•	•	•
Tapis de presse en silicone (hauteur 5 mm - bleu)	•	•	•
Plaque de formage profilée aux formes rectangulaires arrondies (rouge)	•	•	•
Plaque de presse - sous (hauteur 20 mm - rouge)	•	•	•
Chariot pour jusqu'à 8 bacs à pâte	•	•	•
Chariot avec plaque supérieure en bois pour jusqu'à 4 bacs à pâte	•	•	•
Chariot avec plaque supérieure en acier inoxydable pour jusqu'à 4 bacs à pâte	•	•	•
Bac à pâte avec couvercle (20L)	•	•	•
Pièces de rechange conseillées pour 5 ans de fonctionnement	•	•	•
Pièces de rechange conseillées pour 10 ans de fonctionnement	•	•	•

Puissance, dimensions et poids

Puissance (kW)	1.6	1.6	1.6
Dimensions LxPxH (cm)	82 x 66 x 108	82 x 66 x 108	82 x 66 x 108
Poids (kg)	385	385	385

Deutsch

Vergleichstabelle

Robotrad-s

Robotrad-s
Automatic

Robotrad-s
Variomatic

Standard

Bedienung über Joystick oder Tasten	•	•	•
Variable Regelung des Hydraulikdrucks	•	•	•
Teilkopf aus lebensmitteltauglichen Ertalyste-Segmenten	•	•	•
Deckplatte aus Edelstahl	•	•	•
Abnehmbare Seitenwände	•	•	•
Teilklingen aus Edelstahl	•	•	•
Feststellbare Lenkrollen	•	•	•
Automatisches Anheben des Messers für die Reinigung	•	•	•
Frontgriffe für hohe Mobilität	•	•	•
Starten des automatischen Arbeitszyklus per einfachem Tastendruck	-	•	•
Deckel öffnet sich automatisch	-	•	•
Automatischer Start des Arbeitszyklus, Deckel verriegelt und öffnet sich selbsttätig	-	-	•
Elektronisch einstellbare Pressdauer	-	-	•
Speicher für 10 Press- und Teilprogramme	-	-	•
Pressen ohne Teilen möglich (für Verwendung als reine Teig- oder Butterpresse)	-	-	•

Optionen

Teflonbeschichtete Edelstahlplatte	•	•	•
Aufbewahrungshaken für bis zu 3 Gitter (ein- oder beidseitig)	•	•	•
Besonders hygienisches Glasbedienfeld mit Bedientasten	•	•	•
Mehlbehälter mit Abdeckung	•	•	•
Abstellfläche aus Edelstahl, links oder rechts	•	•	•
Sicherheitsschalter vorn, abnehmbare Seitenbleche	•	•	•
Gusseisengestell auf Rädern für zusätzliche Stabilität	•	•	•
Sonderfarbe			

Zubehör

Auswechselbares Formgitter	•	•	•
Silikon-Stanzunterlage (Höhe 5 mm - blau)	•	•	•
Profilierte Formplatte mit abgerundeten rechteckigen Formen (rot)	•	•	•
Druckplatte - unter (Höhe 20 mm - rot)	•	•	•
Rollenregal für bis zu 8 Teigkästen	•	•	•
Rollenregal mit Holzdeckplatte für bis zu 4 Teigkästen	•	•	•
Rollenregal mit Edelstahldeckplatte für bis zu 4 Teigkästen	•	•	•
Teigkasten mit Deckel (20 l)	•	•	•
Empfohlene Ersatzteile für 5 Jahre Betrieb	•	•	•
Empfohlene Ersatzteile für 10 Jahre Betrieb	•	•	•

Leistung, Abmessungen und Gewicht

Leistung (in kW)	1.6	1.6	1.6
Abmessungen (B × T × H, in cm)	82 x 66 x 108	82 x 66 x 108	82 x 66 x 108
Gewicht (in kg)	385	385	385

Español

Tabla de comparación
Robotrad-s
**Robotrad-s
Automatic**
**Robotrad-s
Variomatic**
De serie

Se opera con palanca de mando o controles táctiles	•	•	•
Regulación de presión hidráulica variable	•	•	•
Cabezal divisor de segmentos divisores Ertalyte de uso alimentario	•	•	•
Placa superior de acero inoxidable	•	•	•
Paneles laterales extraíbles	•	•	•
Cuchilla divisora de acero inoxidable	•	•	•
Ruedas giratorias con freno	•	•	•
Elevación automática de la cuchilla para la limpieza	•	•	•
Mangos delanteros para fácil movilidad	•	•	•
Ciclo de trabajo automático con un toque	-	•	•
Liberación automática de la tapa	-	•	•
Autocierre, puesta en marcha automática del ciclo de trabajo y autoapertura de la tapa	-	-	•
Tiempo de prensado electrónica ajustable	-	-	•
Memoria de 10 programas de prensado y división	-	-	•
Función "solo pensar" (como prensa de masa o mantequilla)	-	-	•

Opciones

Placa superior de acero inoxidable revestida de teflón	•	•	•
Ganchos de almacenamiento en uno o ambos lados para hasta 3 cuadrículas	•	•	•
Panel de cristal con controles táctiles para una higiene extra	•	•	•
Bandeja para harina con cubierta superior	•	•	•
Mesa de apoyo plegable de acero inoxidable	•	•	•
Interruptores de seguridad en el lado delantero y paneles laterales extraíbles	•	•	•
Pie de hierro fundido sobre las ruedas para una estabilidad adicional	•	•	•
Color especial			

Accesorios

Cuadrícula de moldeado intercambiable	•	•	•
Alfombra de prensado de silicona (altura 5 mm - azul)	•	•	•
Placa de moldeado con formas rectangulares redondeadas (rojo)	•	•	•
Placa de prensado - bajo (altura 20 mm - rojo)	•	•	•
Carrito de estantes para hasta 8 recipientes de masa	•	•	•
Carrito de estantes con plancha superior de madera para hasta 4 recipientes de masa	•	•	•
Carrito de estantes con plancha superior de acero inoxidable para hasta 4 recipientes de masa	•	•	•
Recipiente de masa con tapa (20 l)	•	•	•
Piezas de repuesto recomendadas para 5 años de funcionamiento	•	•	•
Piezas de repuesto recomendadas para 10 años de funcionamiento	•	•	•

Potencia, dimensiones y pesos

Potencia (kW)	1.6	1.6	1.6
Dimensiones An x Pr x Al (cm)	82 x 66 x 108	82 x 66 x 108	82 x 66 x 108
Peso (kg)	385	385	385

Русский

Сравнительная таблица

Robotrad-s

Robotrad-s
Automatic

Robotrad-s
Variomatic

Стандартный комплект

Управляется при помощи джойстика или сенсорного пульта кнопками вверх и вниз	•	•	•
Переменное гидравлическое давление	•	•	•
Разделительный диск, состоящий из делительных сегментов из ПЭТ	•	•	•
Верхняя пластина из нержавеющей стали	•	•	•
Съемные боковые панели	•	•	•
Разделительный нож из нержавеющей стали	•	•	•
Поворотные колесики с тормозами	•	•	•
Автоподъем ножей из нержавеющей стали для чистки	•	•	•
Передние ручки	•	•	•
Автоматический рабочий цикл одним нажатием	-	•	•
Автооткрытие крышки	-	•	•
Автоблокировка, автостарт рабочего цикла и автооткрытие крышки	-	-	•
Электронно регулируемое время прессования	-	-	•
Память на 10 программ надавливания и деления теста	-	-	•
Функция press-only (для использования в качестве пресса для теста или масла).	-	-	•

Опции

Верхняя пластина из нержавеющей стали с тефлоновым покрытием	•	•	•
Крючки для хранения 3 решеток на одной или обеих сторонах	•	•	•
Стеклянная гигиеническая сенсорная панель управления	•	•	•
Лоток для муки с крышкой	•	•	•
Складной вспомогательный столик из нержавеющей стали	•	•	•
Кнопки безопасности на передней части и съемные боковые панели	•	•	•
Чугунная основа на колесах для устойчивости	•	•	•
Специальный цвет			

Принадлежности

Сменная формовочная решетка	•	•	•
Коврик для деликатного прессования (высота 5 мм - синий)	•	•	•
Формовочная пластина (красный)	•	•	•
Нижняя пластина прессования (высота 20 мм - красный)	•	•	•
Тележка для 8 бункеров для теста	•	•	•
Тележка с верхней деревянной пластиной для 4 бункеров для теста	•	•	•
Тележка с верхней пластиной из нержавеющей стали для 4 бункеров для теста	•	•	•
Бункер для теста с крышкой (20 л)	•	•	•
Набор рекомендуемых запчастей для 5 летнего использования	•	•	•
Набор рекомендуемых запчастей для 10 летнего использования	•	•	•

Мощность, размеры и вес

Мощность (кВт)	1.6	1.6	1.6
Габариты: ширина x глубина x высота (см)	82 x 66 x 108	82 x 66 x 108	82 x 66 x 108
Вес (кг)	385	385	385